

ZWIĄZEK SPIEWAKÓW POLSKICH W AMERYCE

KONSTYTUCJA

Zaktualizowano w maju: 1995, 2004, 2010, 2014, 2017, 2023

ARTYKUŁ I – NAZWA

Nazwa organizacji to Związek Śpiewaków Polskich w Ameryce, nazywana poniżej w skrócie jako **PSAA**. (skrót utworzony z pierwszych liter angielskiej nazwy związku: **P**olish **S**ingers **A**lliance of **A**merica zostaje zachowany gdyż jest używany generalnie na plakatach, broszurach i wszelkich innych oficjalnych publikacjach Związku – skrót utworzony z pierwszych liter nazwy polskiej: ZSPA, może być mylący i nierozpoznawalny – przyp. tłum)

ARTYKUŁ II – CELE

A. Cele PSAA są następujące:

1. Rozpowszechnianie i podtrzymywanie polskiej kultury poprzez pieśń.
2. Zaznajamianie Polonii w Ameryce i Kanadzie a także Amerykanów i Kanadyjczyków z utworami polskich kompozytorów
3. Pokazywanie w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie, poprzez polską pieśń, szczerą miłość do ziemi naszych polskich przodków.
4. Zachęcanie członków chórów do organizowania koncertów oraz do udziału i współpracy z innymi organizacjami i grupami etnicznymi.

B. PSAA będzie realizować powyższe cele poprzez:

1. Zakładanie, utrzymywanie oraz wspieranie chórów dla dorosłych oraz dla dzieci na terenie Ameryki Północnej.
2. Organizowanie międzynarodowych i okręgowych Konwencji, obejmujących konkursy, koncerty oraz zebrania.
3. Udzielanie moralnego i materialnego wsparcia polskim kompozytorom oraz polskim, nowo-przybyłym lub polonijnym młodym talentom w zakresie wokalnym i muzycznym.
4. Wzbogacanie literatury muzycznej poprzez publikację i rozpowszechnianie kompozycji muzycznych oraz organizowanie konkursów.
5. Zachęcanie chórów członkowskich PSAA do organizowania koncertów oraz uczestnictwa w imprezach patriotycznych i religijnych
6. Honorowanie tych, którzy pomagają PSAA w osiągnięciu powyższych celów.

ARTYKUŁ III – CZŁONKOSTWO

A. Członkami organizacji mogą być chóry dla Dorosłych i Dzieci, których skład stanowią mężczyźni, kobiety i dzieci pochodzenia polskiego oraz inni, którzy odznaczają się pasją do polskiej pieśni, a także przestrzegają zasad i celów wyrażonych w Artykule II niniejszej Konstytucji.

1. Chóry składające się z osób Dorosłych powinni mieć minimum dwunastu aktywnych śpiewaków (12) w chórach mieszanych i dziewięciu (9) śpiewaków w chórach męskich i żeńskich.
2. Minimalny wiek członków Chórów Dorosłych wynosi 12 lat.

B. PSAA oferuje cztery rodzaje indywidualnego członkostwa:

1. Członkowie Aktywni - osoby, które opłacą roczne składki w wysokości zatwierdzonej na Międzynarodowej Konwencji, i które śpiewają w chórach będących członkami Związku.
2. Członkowie Sympatycy - osoby, które płacą roczne składki w wysokości zatwierdzonej na Międzynarodowej Konwencji i które dodatkowo poświęcają czas lub pomagają finansowo PSAA lub chórowi będącemu członkiem organizacji, ale nie śpiewają w chórze członkowskim.
3. Członkostwo Honorowe może być nadane osobom, które wyróżniają się wyjątkowym zaangażowaniem w dziedzinie polskiej pieśni lub muzyki, lub tym, którzy wspierają PSAA w sposób przynoszący korzyści.
4. Członkostwo Dożywotnie może być nadane osobie, która opłaci jednorazową składkę do PSAA zatwierdzoną na Międzynarodowej Konwencji. Aktywni członkowie, którzy staną się Członkami Dożywotnimi, są zwolnieni od uiszczenia corocznej składki do Centralnej Administracji.

ARTYKUŁ IV – ZARZĄD I FUNKCJE

- A. Organem wykonawczym jest Centralna Administracja PSAA wybrana większością głosów podczas Międzynarodowej Konwencji.
- B. Centralna Administracja powinna prowadzić działalność PSAA zgodnie z Konstytucją i Statutem PSAA oraz rezolucjami uchwalonymi podczas Międzynarodowej Konwencji.
- C. Centralna Administracja PSAA powinna składać się z Prezesa, Wice-Prezesa, Sekretarza Generalnego, Skarbnika, Generalnego Dyrygenta, Asystenta Generalnego Dyrygenta oraz Bibliotekarza. Rada Dyrektorów składa się z Prezesów Okręgów oraz dodatkowego przedstawiciela z każdego Okręgu.
- D. W przypadku śmierci, niezdolności do wykonywania obowiązków, rezygnacji lub zawieszenia w czynnościach Prezesa, jego obowiązki przejmuje Wice-Prezes. W przypadku śmierci, niezdolności do wykonywania obowiązków, rezygnacji lub zawieszenia innego członka Zarządu, Centralna Administracja wybiera następcę.
- E. Centralna Administracja PSAA powinna znajdować się w mieście lub na terenie Okręgu, z którego wybrano Prezesa i większość członków Centralnej Administracji.
- F. Wszyscy członkowie Centralnej Administracji muszą być aktywnymi lub Honorowymi Członkami PSAA i mieć opłacone składki przez dwanaście (12) miesięcy poprzedzających Międzynarodową Konwencję, na której są wybierani.

ARTYKUŁ V – ZEBRANIA I KONWENCJE

- A. Najwyższą władzą, zarówno ustawodawczą jak i sądowniczą PSAA jest Zgromadzenie, zwane Międzynarodową Konwencją, która powinna być organizowana co trzy lata, chyba że ma miejsce znacząca Rocznicą lub wydarzenie, wówczas Konwencja dostosowuje się do daty i powinna być organizowana co dwa lub cztery lata; w jej skład wchodzi upoważnieni delegaci z chórów należących do PSAA, Członkowie Honorowi, Prezesi Okręgów oraz i Dyrygenci Okręgów.
- B. Konwencje Międzynarodowe mogą zostać przełożone w nagłych przypadkach lub ze względu na nadzwyczajne okoliczności lub zdarzenia, przy jednoczesnej zgodzie większości chórów należących do organizacji.

- C. Konwencje Nadzwyczajne mogą być zwołane na wniosek Centralnej Administracji PSAA w nagłych wypadkach, lub na żądanie większości chórów.
- D. Delegaci na Nadzwyczajną Konwencję gromadzą się w czasie i miejscu wyznaczonym przez Prezesa PSAA. Chóry członkowskie powinny być powiadomione z wyprzedzeniem czterdziestu pięciu (45) dni o Nadzwyczajnej Konwencji.
- E. Doroczne zebrania Centralnej Administracji powinny odbywać się w końcu czerwca w miejscu wyznaczonym przez Centralną Administrację, a dodatkowe spotkania powinny być planowane zgodnie z wymaganiami sytuacji. Spotkania mogą odbywać się osobiście lub elektronicznie.
- F. Każdy członek PSAA ma prawo uczestniczyć w posiedzeniach Administracji Centralnej.
- G. "Zasady Działania Organizacji" napisane przez Henry M. Roberts tzw. Robert's Rules of Order stosuje się podczas obrad wszystkich organów oraz oddziałów PSAA, stałych lub tymczasowych, pod warunkiem, że nie są sprzeczne z dyrektywami, prawami lub statutem PSAA.

ARTYKUŁ VI – POPRAWKI

- A. Konstytucja, Statut, uchwały Międzynarodowej Konwencji i postanowienia Centralnej Administracji obowiązują każdego członka PSAA. Żaden organ zarządzający, ani żaden z członków Zarządu lub członek chóru nie mają prawa zaprzeczać paragrafom Konstytucji, Statutu, dyrektywom Międzynarodowej Konwencji lub postanowieniom Centralnej Administracji. Poprawki do niniejszej Konstytucji oraz Statutu mogą być dokonane tylko podczas Międzynarodowej Konwencji.
 - 1. Konstytucję można zmienić większością trzech czwartych głosów delegatów obecnych na Międzynarodowej Konwencji.
 - 2. Statut lub poprawki do statutu mogą być podejmowane większością głosów podczas Konwencji Międzynarodowej.
 - 3. W latach między konwencjami referendum (głosowanie) może być prowadzone drogą pocztową lub emailową.

ARTYKUŁ VII – ROZWIĄZANIE ORGANIZACJI

W przypadku, gdy łączna liczba chórów PSAA zmniejszy się do siedmiu (7), chóry te mogą podjąć decyzję, poprzez rezolucję zaakceptowaną przez większość z nich, iż nie są one w stanie wspierać finansowo oraz utrzymywać struktur fizycznych i innych aktywów organizacji, wyżej wspomniane chóry powinny przekazać cały majątek na konto już ustanowione przez PSAA jako Fundusz Stypendialny im. Leokadia Dombroskiej. Stypendia powinny być nadal przyznawane przez komitet złożony z pięciu (5) członków chóru, ustalony przez pozostałe chóry, aż do wyczerpania funduszy oraz zaprzestania działalności organizacji.

ZWIĄZEK SPIEWAKÓW POLSKICH W AMERYCE

STATUT

Zaktualizowano w maju: 1995, 1998, 2004, 2007, 2010, 2014, 2017, 2023

ARTYKUL I – CZŁONKOSTWO

Każdy chór dla Dorosłych jak i Dziecięcy w US lub Kanadzie może zostać członkiem organizacji pod warunkiem przestrzegania zasad zawartych w Konstytucji oraz w Statucie PSAA. Nie będzie opłaty wstępnej dla tych chórów, ani członków nowych chórów.

A. Chóry dla Dorosłych

1. Chóry dla Dorosłych mogą należeć do jednej z trzech kategorii: żeńskie, męskie lub mieszane.
2. Chór taki powinien składać się z minimum dwunastu (12) członków w chórach mieszanych i dziewięciu (9) w chórach żeńskich lub męskich.
3. Minimalny wiek członków chóru dla Dorosłych jest dwanaście (12) lat.
4. Każdy członek chóru dla Dorosłych musi być członkiem PSAA.
5. Przed przyjęciem do PSAA zarząd Chóru dla Dorosłych powinien zwrócić się do Centralnej Administracji PSAA z prośbą (w formie listu) o przyjęcie do PSAA, oraz dołączyć listę członków chóru z ostatnich sześciu miesięcy oraz miesięczne opłaty za każdego członka chóru na liście. Po zaakceptowaniu chór ten zostanie przydzielony do najbliższego okręgu geograficznego i otrzyma numer identyfikacyjny PSAA. Chóry zachęca się do używania numeru PSAA w swoich oficjalnych dokumentach i reklamie.

B. Chóry Dziecięce

1. Maksymalny wiek członków Chórów Dziecięcych wynosi osiemnaście (18) lat.
2. Nie ma wstępnej opłaty ani opłaty członkowskiej dla członków Chórów Dziecięcych.
3. Przed przyjęciem do PSAA Chór Dziecięcy powinien zwrócić się do Zarządu Centralnego Administracji PSAA z prośbą (w formie listu) o przyjęcie do PSAA, oraz dołączyć listę członków chóru wraz z ich adresami e-mailowymi.
4. Po przyjęciu Chór Dziecięcy zostanie przydzielony do najbliższego okręgu geograficznego i otrzyma numer identyfikacyjny PSAA Chórów Dziecięcych. Chóry zachęca się do używania numeru PSAA w oficjalnych dokumentach i reklamie.
5. Każdy Chór Dziecięcy wybiera własny Zarząd oraz Dyrygenta Chóru. Jeśli Chór jest pod kierownictwem Chóru dla Dorosłych, co najmniej jeden (1) członek chóru sponsorującego Chóru wejdzie w skład zarządu Chóru Dziecięcego.
6. Chór Dziecięcy może występować na konwencji, ale nie może uczestniczyć w konkursach.
7. Po osiągnięciu wieku dwunastu lat, (12), ale nie później niż osiemnaście (18) lat, każde dziecko może stać się członkiem Chóru dla Dorosłych bez ponoszenia żadnych opłat.

C. Konstytucja, Statut oraz Nuty są dostępne na stronie www.polishsingersalliance.org

D. Członkostwo Honorowe

1. Honorowe Członkostwo może być przyznane zarówno członkom, jak i osobom nie należącym do PSAA.
2. Aby otrzymać Członkostwo Honorowe, osoby nie będące członkami PSAA powinny być zasłużone w dziedzinie propagowania polskiej pieśni lub muzyki, lub wspierać PSAA swoją bezinteresowną pracą, lub których publicznie rozpoznawalne nazwisko mogłoby przynieść korzyści dla PSAA.
3. Aby uzyskać Członkostwo Honorowe, członkowie PSAA powinni nadzwyczajnie zasłużyć się dla PSAA i poprzez ich zaangażowanie w innych organizacjach przyczynić się do podniesienia prestiżu PSAA.
4. Nominacje na Członkostwo Honorowe muszą być zgłoszone do Centralnej Administracji w wyznaczonym terminie pocztą lub drogą elektroniczną przez Prezesa chóru z listą osiągnięć związanych z PSAA, w które zaangażował się nominowany. Prezes Okręgu musi również poprzeć w wyznaczonym terminie rekomendowane osoby. Nie więcej niż dwie (2) honorowe nominacje z jednego chóru będą brane pod uwagę podczas konwencji.
5. Nominacje na Honorowe Członkostwo mogą być również składane przez Okręg lub Centralną Administrację dla każdego, kogo uznają za godnego tego specjalnego wyróżnienia i zaszczytu.
6. Nominacje otrzymane przez Centralną Administrację będą przedłożone Komitetowi d/s Honorowego Członkostwa (Kapituła) w celu przejrzenia i zatwierdzenia. W skład Komitetu wchodzi: Prezes PSAA, Sekretarz Generalny, Generalny Dyrygent PSAA, Prezesi aktywnych Okręgów oraz Honorowi Członkowie Administracji Centralnej PSAA.
7. Decyzje Komitetu d/s Honorowego Członkostwa (Kapituły) są ostateczne i nie mogą być kwestionowane ani zmieniane publicznie.
8. Członkowie Honorowi są uznawani za pełnoprawnych delegatów na Konwencje Okręgowe, Międzynarodowe i Nadzwyczajne, i mają prawo sprawować funkcje w czasie konwencji. Osoby wybrane spośród członków PSAA mogą również pełnić funkcje w Centralnej Administracji.

ARTYKUŁ II – FUNKCJE I OBOWIĄZKI CENTRALNEJ ADMINISTRACJI

Centralna Administracja składa się z Prezesa, Wice-Prezesa, Sekretarza, Skarbnika, Generalnego Dyrygenta, Asystenta Generalnego Dyrygenta, Bibliotekarza oraz Rady Dyrektorów w skład której wchodzi Prezesi Okręgów oraz dodatkowy członek z każdego Okręgu. W razie potrzeby Prezes ma prawo wyznaczyć Asystenta Sekretarza oraz Asystenta Bibliotekarza.

- A. Prezes powinien przewodniczyć wszystkim zebraniom Centralnej Administracji PSAA i być odpowiedzialnym za realizację decyzji podejmowanych przez Centralną Administrację oraz egzekwowanie Konstytucji i Statutu; ma nadzór nad własnością i działalnością PSAA; reprezentuje PSAA w organizacji i poza nią w miarę możliwości oraz na ile wymaga tego pozycja; oficjalnie i za zgodą Administracji podpisuje wszystkie dokumenty, projekty oraz czeki, jeśli zachodzi taka potrzeba, wypłacane z konta PSAA; powołuje, gdy uzna to za konieczne i pożądane, Komisje składające się z członków Centralnej Administracji; przyzywa i zawiadamia przez proklamację na Międzynarodowe Konwencje oraz Konwencje Nadzwyczajne; może otrzymać wynagrodzenie, którego kwota zostanie ustalona podczas Międzynarodowej Konwencji.

- B. Wice-Prezes współpracuje z Prezesem we wszystkich sprawach administracyjnych; powinien, w razie nieobecności Prezesa, prowadzić zebrania Centralnej Administracji; w przypadku śmierci, niezdolności lub zawieszenia Prezesa automatycznie obejmuje funkcję Prezesa; może otrzymać wynagrodzenie, którego kwota zostanie ustalona na Konwencji Międzynarodowej.
- C. Sekretarz Generalny prowadzi protokoły z posiedzeń Centralnej Administracji; przygotowuje listy wszystkich członków oraz chórów należących do PSAA; prowadzi listę chórów wraz ze składkami, przygotowuje zlecenia, jak również wszelkie inne dokumenty i oświadczenia, które podpisuje zarówno Sekretarz Generalny jak i Prezes, z wyjątkiem tych, które Prezes osobiście przygotowuje; jest uprawniony, z Prezesem i Skarbnikiem, do podpisywania czeków wystawianych przez PSAA; informuje Zarządy Okręgów co najmniej sześć (6) miesięcy przed Międzynarodową Konwencją, które chóry z tego okręgu zalegają ze składkami; składa sprawozdanie na Konwencji Międzynarodowej; może otrzymać wynagrodzenie, którego wysokość zostanie ustalona na Konwencji Międzynarodowej. Po zakończeniu kadencji Sekretarz Generalny przekazuje nowo-wybranej Administracji na ich inauguracyjnym zebraniu wszystkie dokumenty, książki, pieczętki, sprzęt biurowy i inne rzeczy będące własnością PSAA.
- D. Skarbnik otrzymuje i wpłaca wszystkie pieniądze na konto w banku wybranym przez Administrację; dba o pieniądze i papiery wartościowe otrzymywane przez PSAA; wydaje pokwitowania; może podpisywać, wraz z Prezesem i / lub Sekretarzem Generalnym, w zastępstwie, wszystkie чеки wystawiane przez PSAA; przygotowuje miesięczne finansowe sprawozdanie; może otrzymać wynagrodzenie, którego wysokość zostanie ustalona na Konwencji Międzynarodowej. Po zakończeniu kadencji Skarbnik przekazuje nowo-wybranej Administracji na ich inauguracyjnym zebraniu wszystkie dokumenty finansowe, pokwitowania, dowody wpłat i wypłat, księgi finansowe i wykazy bankowe PSAA.
- E. Generalny Dyrygent promuje polską muzykę i pieśń poprzez korespondencję lub artykuły dotyczące pieśni i utworów wykonywanych przez śpiewaków w mediach (w języku polskim i angielskim) oraz w biuletynie; utrzymuje kontakt z wszystkimi dyrygentami chórów; konsultuje się z dyrygentami chórów, szuka porozumienia i współpracy w sprawach muzycznych i wyborze muzyki; w miarę możliwości, motywuje chóry poprzez wizyty na próbach; rekomenduje utwory i kompozycje dla trzech kategorii chórów, które Centralna Administracja może zakupić lub drukować w celu dodania do biblioteki, jeśli jest to możliwe; może zażądać od chórów sprawozdań z ich działalności muzycznej; może, podczas podróży oficjalnej lub prywatnej zwołać próbę chórów w sprawach dotyczących muzyki i pieśni oraz organizować koncerty; powinien utrzymywać kontakty z wydawnictwami muzycznymi i organizacjami śpiewaków w Polsce i innych krajach w zakresie zakupu nut lub wymiany utworów; w porozumieniu z Komitetem Organizacyjnym Konwencji przygotowuje budżet na Konkurs i Koncert w ramach Konwencji Międzynarodowej; ponosi ostateczną odpowiedzialność za konkurs i koncert na Konwencji Międzynarodowej; informuje o swoich działaniach Centralną Administrację; przygotowuje dokładne sprawozdanie na Konwencji Międzynarodowej, oparte na raportach chórów i jego własnych obserwacji; oferuje sugestie dotyczące przyszłej pracy muzycznej / wokalne chórów oraz wzbogacenia Biblioteki; może otrzymać wynagrodzenie, którego wysokość zostanie ustalona na Konwencji Międzynarodowej.
- F. Asystent Generalnego Dyrygenta pomaga Dyrygentowi Generalnemu w wypełnianiu wszystkich jego obowiązków.
- G. Bibliotekarz sporządza dokładną listę wszystkich utworów należących do PSAA oraz znajdujących się pod jego kontrolą; prowadzi katalog pieśni znajdujących się w Bibliotece; prowadzi listę wszystkich nut/utworów przesłanych do chórów; może, za zgodą Administracji, wypożyczyć aranżacje na orkiestrę i inne cenne utwory, pod warunkiem złożenia odpowiedniego depozytu; koordynuje z Centralną Administracją oraz Generalnym

Dyrygentem wysyłkę pocztą lub pocztą elektroniczną utworów konkursowych i koncertowych, które mają być wykonane podczas Konwencji Międzynarodowej w czasie określonym w Statucie; przygotowuje pisemne sprawozdanie o stanie Biblioteki na Konwencji Międzynarodowej; informuje Sekretarza Generalnego o ważnej korespondencji dotyczącej spraw muzycznych aby ten podjął odpowiednią decyzję; może otrzymać wynagrodzenie, którego kwota zostanie ustalona na Konwencji Międzynarodowej. Bibliotekarz jest mianowany przez Prezesa PSAA.

- H. Dyrektorzy, którymi są Prezesi Okręgów oraz wyznaczeni przez nich delegaci, są zobowiązani do uczestnictwa w dorocznym zebraniu Centralnej Administracji, jeśli jest to możliwe, oraz pełnić wyznaczone funkcje w komitetach; mogą otrzymać wynagrodzenie lub zwrot kosztów podróży, którego wysokość zostanie ustalona na Konwencji Międzynarodowej.
- I. Jeśli Członek Zarządu lub Dyrektor zaniedbuje się w swoich obowiązkach co wpływa niekorzystnie na PSAA, może on zostać zawieszony, a jego funkcję i obowiązki przejmie zastępca wybrany przez Centralną Administrację.
- J. Prawa Członków Zarządu oraz Dyrektorów Centralnej Administracji: mają oni prawo być delegatami na Konwencje Okręgowe i mogą pełnić funkcje zarówno w Centralnej Administracji jak i w Administracji Okręgu PSAA, z wyjątkiem funkcji Prezesa. Członek PSAA nie może jednocześnie sprawować urzędu Prezesa w Centralnej Administracji i w Administracji Okręgu.
- K. Wynagrodzenie jest określone na Konwencji Międzynarodowej. Członek Zarządu lub Dyrektor pełniący więcej niż jedną funkcję otrzymuje wynagrodzenie tylko za jedną pozycję.
- L. Członek Zarządu Centralnej Administracji lub Okręgowej, który fabrykuje, rozpowszechnia lub przekazuje w jakikolwiek sposób fałszywe informacje na temat organizacji, członków zarządu lub członków chórów, i który nie wycofa tych informacji, po przedstawieniu dowodu winy zostanie usunięty ze stanowiska. Jeśli okoliczności tego wymagają, Centralna Administracja może go zawiesić lub usunąć z PSAA.

ARTYKUŁ III – OBOWIĄZKI I PRAWA ADMINISTRACJI CENTRALNEJ

A. Definicja

Centralna Administracja, której członkowie zostali wybrani większością głosów na Międzynarodowej Konwencji, ma wyłączną moc wykonawczą w PSAA.

B. Obowiązki

1. Centralna Administracja jest odpowiedzialna za administrowanie wszystkich codziennych funkcji i spraw PSAA.
2. Centralna Administracja jest odpowiedzialna za interpretację i wdrażanie Konstytucji oraz Statutu PSAA dla dobra i rozwoju PSAA i jej członków.
3. Centralna Administracja jest odpowiedzialna za utrzymanie i ochronę mienia PSAA.
4. Centralna Administracja będzie odpowiedzialna za utrzymanie strony internetowej, kontakty z okęgami i chórmi, a także, w razie potrzeby, dostarczanie niezbędnych sprawozdań na temat stanu organizacji, oraz za promowanie i realizację misji PSAA, utrzymywanie i rozszerzanie ręcznie lub cyfrowo Biblioteki Muzycznej, oraz utrzymywanie list członków i dbanie o opłaty członkowskie.
5. Centralna Administracja powinna wzbogacać bibliotekę PSAA poprzez zakup nowych kompozycji i wymianę utworów z kompozytorami i wydawcami w Polsce i innych krajach.

6. Centralna Administracja przygotowuje i rozprawdza karty członkowskie nowym członkom po przyjęciu do PSAA, a także specjalnie przygotowane dyplomy zasługującym chóróm i członkom z okazji jubileuszy.
7. Centralna Administracja może wezwać Prezesów Okręgów na zebranie Centralnej Administracji osobiście lub drogą elektroniczną, w sytuacjach wyjątkowych. W takich przypadkach PSAA pokryje wszystkie niezbędne koszty.
8. Centralna Administracja może mianować Komisje spośród członków zgodnie z wymaganiami dla prawidłowego funkcjonowania organizacji.

C. Prawa

Centralna Administracja zastrzega sobie prawo do odstąpienia od ścisłego przestrzegania Statutu oraz zasad w przypadku wyjątkowym lub dla dobra PSAA lub jednego z jej Okręgów lub chórów. Każde takie tymczasowe odstępstwo wymaga uzyskania trzech czwartych głosów członków Centralnej Administracji obecnych na zebraniu. Należy rozumieć, że jest wymagane kworum w celu prowadzenia jakiejkolwiek oficjalnej działalności Centralnej Administracji PSAA. Kworum składa się z czterech członków Centralnej Administracji.

ARTYKUŁ IV – MIĘDZYNARODOWE KONWENCJE

A. Definicja

Międzynarodowa Konwencja jest organizowana przez PSAA co trzy (3) lata, może zostać zmieniona na dwa (2) lub cztery (4) lata w przypadku szczególnej rocznicy określonej na poprzedzającej konwencji. Okręgi organizują Międzynarodową Konwencję na zasadzie rotacji (Uwaga: 52 konwencja została zorganizowana przez Okręg IX w Buffalo, NY). Konwencja może obejmować sesje robocze, konkurs chórálny, prezentację nagród dla zwycięzców konkursu, mszę i koncert. Inne imprezy mogą mieć miejsce za zgodą Komisji Przedjazdowej oraz okręgu, w którym jest organizowana konwencja. W Konwencjach Międzynarodowych mogą brać udział wszystkie chóry członkowskie PSAA, które opłaciły składki.

B. Sesje Robocze

1. Każdy członek PSAA może uczestniczyć w sesjach roboczych. Jednakże tylko delegaci chórálny, Członkowie Honorowi, Prezesi Okręgów oraz Dyrygenci Okręgów posiadają mandaty i są uprawnieni do głosowania. Członkowie Centralnej Administracji, nawet nie będący delegatami, mogą brać udział w obradach i głosowaniach.
2. Centralna Administracja powinna wysłać mandaty Członkom Honorowym i powiadomić chóry o liczbie delegatów, do których są uprawnieni, nie później, niż 60-90 dni przed rozpoczęciem Konwencji. Każdy chór posiadający dziewięciu (9) członków ma prawo do jednego (1) delegata, na każde następne dziesięć (10) członków lub większej połowy z dziesięciu (10), przysługuje jeden (1) dodatkowy delegat, co oznacza, że chór liczący piętnastu (15) członków ma prawo do dwóch (2) delegatów, dwudziestu pięciu (25) członków do trzech (3) delegatów itd.
3. Członkowie Honorowi powinni przesłać swoje podpisane mandaty do Centralnej Administracji w wyznaczonym terminie przed rozpoczęciem Konwencji i zarejestrować się na Konwencji. Chóry prześlą listę delegatów i ich adresy w wyznaczonym terminie przed rozpoczęciem Konwencji. Delegaci sprawdzą i podpiszą swój mandat na Konwencji.

4. Prawo do wysłania delegata mają chóry będące członkami PSAA przez co najmniej sześć (6) miesięcy.
5. Każdy delegat ma prawo do jednego (1) mandatu i jednego (1) głosu. Nikt nie może przedstawić dwóch mandatów: Honorowego Członka oraz Delegata. Obowiązek delegata wygasa po wyborach lub po wybraniu delegatów na następną Międzynarodową Konwencję. Dlatego ci sami delegaci lub ich zastępcy powinni brać udział w każdych Konwencjach Nadzwyczajnych.
6. Wszystkie wydatki delegatów na Konwencje Międzynarodowe lub Konwencje Nadzwyczajne powinny być opłacane przez ich chóry, lub przez samych delegatów.
7. Członkowie Centralnej Administracji mają prawo do zostania delegatami
8. Porządek Sesji Roboczej powinien być następujący:
 - a. Przewodniczący Komitetu Przedzjazdowego powinien przedstawić porządek Konwencji, a następnie przedstawić członków Komitetu Przedzjazdowego i zaprosić Prezesa PSAA do oficjalnego otwarcia Konwencji.
 - b. Prezes PSAA powinien oficjalnie otworzyć Konwencję, powołać Komisję Mandatową oraz Tymczasowego Sekretarza Konwencji.
 - c. Sesja robocza rozpocznie się pieśnią, krótką modlitwą i minutą ciszy w intencji zmarłych członków PSAA. Również flagi Stanów Zjednoczonych, Kanady i Polski mogą być eksponowane w widocznym miejscu.
 - d. Komisja Mandatowa powinna przedstawić listę obecnych, poprzez wywołanie nazwisk oraz sprawdzenie kwestionowanych mandatów
 - e. Powinna być przeprowadzona przysięga delegatów jeśli nie włączono jej w wydrukowanych mandatach.
 - f. Prezes PSAA powinien wyznaczyć delegatów do Komisji według zaleceń w Paragrafie 9 poniżej. Przydział do komisji powinien być określony przed Konwencją, aby komisje mogły rozpocząć prace przed Konwencją.
 - g. Powinno być przeprowadzone głosowanie w sprawie wynagrodzenia dla Zarządu Konwencji.
 - h. Należy przeprowadzić wybory do Zarządu Konwencji w następującym składzie: Przewodniczący, dwóch (2) Wice-przewodniczących (jeden mężczyzna i jedna kobieta), Sekretarz, zastępca sekretarza i dwóch (2) chorążych.
 - i. Przewodniczący Konwencji powinien rozpocząć Sesję Roboczą, a następnie przedstawić reprezentantów innych organizacji i gości specjalnych, którzy mają prawo do uwag i / lub prezentacji.
 - j. Przewodniczący powinien uzyskać zatwierdzenie sprawozdania z poprzedniej Konwencji. Sprawozdanie z poprzedniej Konwencji nie musi być odczytane. Natomiast Delegaci mogą zażądać poprawek lub zmian w sprawozdaniu. Kopie sprawozdania z poprzedniej Konwencji powinny być udostępnione na stronie internetowej i / lub przesłane do wszystkich chórów co najmniej dziewięćdziesiąt (90) dni przed Konwencją, aby delegaci mogli je przestudiować i przygotować wnioski o korekty i / lub zmiany.
 - k. Porządek obrad powinien być zatwierdzony.
 - l. Komisja Rewizyjna powinna złożyć sprawozdanie.

- m. Członkowie Zarządu Centralnej Administracji powinni złożyć sprawozdania pisemne lub ustne.
- n. Prezesi Okręgów powinni złożyć sprawozdania pisemne lub ustne (chyba że odstąpiono od tego z powodu biuletynów informacyjnych dotyczących dystryktu).
- o. Odczytana powinna być ważna korespondencja i telegramy.
- p. Jeśli sytuacja tego wymaga, poszczególne komisje powinny przedstawić sprawozdania. Jednakże sprawozdanie Komisji ds Członkostwa Honorowego (Kapituły) powinno być odczytane podczas wręczenia nagród.
- q. Komisja Ustawodawcza powinna złożyć sprawozdanie.
- r. Członkowie Zarządu Centralnej Administracji powinni być wybrani.
- s. Należy przedyskutować niedokończone sprawy i problemy.
- t. Nowe sprawy powinny być przedstawione i przedyskutowane.
- u. Należy dokonać wyboru miejsca następnej Konwencji. Miejsca Konwencji są wyznaczane na zasadzie rotacji, począwszy od Okręgu IX w 2023 r., chyba że postanowiono inaczej.
- v. Komisja Rezolucyjna powinna przedstawić sprawozdanie.
- w. Kolejność udziału chórów w konkursie powinna być ustalona na zasadzie rotacji - żeńskie, mieszane, i męskie (Konwencja 2023). Prezes lub upoważniony przedstawiciel każdego chóru losuje kolejność występu swego chóru w danej kategorii. Prezes lub upoważniony przedstawiciel podpisuje oświadczenie, iż zgadza się na warunki Konkursu Chóralnego.
- x. Członkowie Nowej Administracji powinni złożyć przysięgę.
- y. Na zakończenie Sesji Roboczej wszystkie Komisje Konwencji powinny być rozwiązane.
- z. Zakończenie. Każda Sesja Robocza powinna kończyć się pieśnią.
- aa. Nie później niż sześć (6) miesięcy po zakończeniu Konwencji, na stronie internetowej powinno się zamieścić zaktualizowaną wersję Konstytucji, Statutu oraz kompletne sprawozdania. Niewykonanie tego spowoduje odrzucenie zatwierdzonego wynagrodzenia.

9. Konwencja może powołać następujące Komisje:

- a. Komisja Mandatowa, która musi potwierdzić wszystkie mandaty i zgłosić liczbę uprawnionych do głosowania na każdej Sesji Roboczej.
- b. Komisja Apelacji i Zażaleń powinna przestudiować wszelkie apelacje i skargi złożone na piśmie w wyznaczonym terminie oraz musi wysłuchać strony zaangażowane. Członkowie Komisji muszą zachować neutralność i obiektywność we wszystkich rozważanych sprawach. W związku z tym Komisja zostanie powołana tylko wtedy,
- c. gdy zostaną złożone apelacje lub skargi i będą one dotyczyły zainteresowanych stron. Komisja powinna przedstawić swoje wnioski i decyzje Zgromadzeniu.
- d. Komisja Rewizyjna powinna sprawdzić i zweryfikować wszystkie sprawozdania i raporty finansowe PSAA.
- e. Komisja ds. Regulaminu i Procedur powinna przedstawić porządek obrad oraz wszelkie zmiany na każdej sesji roboczej.

- f. Komisja Ustawodawcza powinna wziąć pod uwagę wszelkie projekty proponowane i przedyskutowane podczas Konwencji oraz przedłożone Komisji przez członków, chóry członkowskie, a także powinna przedstawiać je do zatwierdzenia i / lub podjęcia decyzji w tej sprawie. Uchwały powinny dokładnie odzwierciedlać osiągnięcia PSAA oraz Konwencji lub to co organizacja pragnie osiągnąć i można być zgłoszone do publikacji w prasie polskiej i innych po zakończeniu Konwencji.
- g. Komisja Budżetowa powinna wziąć pod uwagę wydatki związane z działalnością PSAA I przedłożyć Zgromadzeniu sposoby finansowania działalności organizacji na lata do następnej konwencji.
- h. Komisja ds. Korespondencji i Telegramów kontroluje wszelką korespondencję przesłaną na Konwencję, odczytuje ją przed Zgromadzeniem lub przekazuje ją innym Komisjom do rozpatrzenia jeśli jest to właściwe. Komisja powinna składać się z członków Komitetu Przedjazdowego.
- i. Komisja Ustawodawcza (Konstytucyjna) powinna składać się z członków mianowanych przez Prezesa. Komisja Ustawodawcza powinna być stałym organem obowiązującym w sprawach Konstytucji. W czasie Konwencji wspomniana Komisja powinna przygotować ostateczne poprawki do przedłożenia Zgromadzeniu a także powinna doradzać Przewodniczącemu Konwencji w sprawach Regulaminu oraz zgodności przepisów, rozporządzeń i regulaminów z Konstytucją. Sprawy niezgodne z Konstytucją powinny być odrzucone na wniosek i rekomendację Komisji, lub też Konstytucja musi zostać zmieniona tak, aby nowe przepisy były z nią zgodne. Powyższe zasady w żaden sposób nie ograniczają prawa akredytowanych delegatów do protestu lub kwestionowania jakiegokolwiek prawa, zasady lub rozporządzenia.

C. Konkurs Chórów

1. Podczas Konwencji Międzynarodowej, może odbyć się konkurs. Format ustalony przez Dyrektora-Generalnego i zastępców dyrygenta chóru w porozumieniu z komitetem przedkonwencyjnym i zgodnie z poniższymi wytycznymi.
2. Jeżeli odbywa się konkurs, chór lub członek chóru może wziąć udział w konkursie tylko po spełnieniu warunków.
 - a. Udział w konkursie mogą wziąć indywidualne chóry. Chóry okręgowe nie mogą brać udziału w konkursie.
 - b. Chóry konkurują w trzech kategoriach: żeńskie, mieszane, i męskie.
 - c. Każdy chór może wziąć udział w konkursie tylko raz. Według określenia poniżej, chór z przypisanym numerem może konkurować tylko w jednej kategorii.
 - d. Indywidualny członek chóru może konkurować w jednym (1) chórze tylko w obrębie danej kategorii. Chyba że członek dwóch (2) chorów w tej samej kategorii otrzyma zgodę Prezesa i Dyrektora Muzycznego każdego chóru oraz Prezesa Okręgu i Administracji Centralnej na udział w konkursie w dwóch chórach w tej samej kategorii. Pisemne zapewnienie powinno być dostarczone przez każdego chórzystę, potwierdzające jego zobowiązanie do działania w najlepszy sposób dla każdego chóru. Osoba może konkurować w drugim chórze w innej kategorii bez takiego pozwolenia. (mieszane i męskie lub mieszane i żeńskie). Jednakże indywidualny członek może partycypować w konkursie z drugim chórem w innej kategorii (mieszane i męskie lub mieszane i żeńskie).
 - e. Chór mieszany musi mieć minimum dwunastu (12) członków, męski lub żeński chór musi mieć minimum dziewięciu (9) członków śpiewających w konkursie.

- f. Śpiewacy chórów biorących udział w konkursie muszą być członkami PSAA przez co najmniej sześć (6) miesięcy przed rozpoczęciem Konwencji, z wyjątkiem nowo przyjętych chórów
 - g. Przed wejściem chórów na scenę, prezes Konwencji, Dyrygent Generalny oraz Sekretarz Generalny mogą potwierdzić listę chórów członkowskich uczestniczących w konkursie z listami posiadanymi przez Sekretarza Generalnego.
 - h. Przed konkursem kontrola nad uczestniczącymi chórami należy do Generalnego Dyrygenta, Sekretarza Generalnego oraz Przewodniczącego Konwencji.
 - i. Członkowie chórów biorących udział w konkursie mogą słuchać innych prezentacji chórowych przed i po zakończeniu ich występu.
 - j. Chóry biorące udział w konkursie muszą przestrzegać i akceptować wszystkie reguły dotyczące konkursu, co zostało ujęte w Artykule IV Sekcji C Statutu PSAA.
3. Podczas trwania konkursu każdy chór musi wykonać dwie (2) kompozycje jak określono w C1 powyżej.
- a. Dyrygent Generalny wysyła przez e-mail lub pocztą każdemu chórowi członkowskiemu PSAA odpowiednie nuty
 - b. Trzydzieści (30) dni przed rozpoczęciem Konwencji, każdy rywalizujący chór musi wysłać e-mail lub przesłać nuty utworu dowolnego wybranego przez chór do konkursu.
 - c. Pieśni konkursowe nie mogą zawierać partii solowych i muszą być śpiewane acapella.
 - d. Oba utwory muszą być w języku polskim, jako wyjątek jeden może być w języku łacińskim.
 - e. Oba utwory muszą być autorstwa polskich kompozytorów. W rozumieniu PSAA Polski kompozytor jest określany jako osoba urodzona w Polsce lub poza Polską, ale pochodzenia polskiego, posiadająca talent muzyczny oraz umiejętność wyrażania „polskich zwyczajów i tradycji” poprzez pieśń.
4. Konkursy powinny odbywać się i być oceniane w obecności publiczności chyba że postanowiono inaczej.
- a. Osoby prywatne nie mają prawa przebywania na scenie lub w innym miejscu, w którym znajdują się chóry bezpośrednio przed konkursem.
 - b. Chóry powinny wystąpić w konkursie w kolejności wylosowanej przez ich Prezesów lub upoważnionych reprezentantów podczas Sesji Roboczej
 - c. Zabrania się publicznego ogłaszania nazw chórów podczas konkursu.
 - d. Nie powinno się okłaskiwać chórów w czasie konkursu.
 - e. Sędziami powinni być kwalifikowani muzycy ze specjalizacją w śpiewie chóralnym.
 - f. Powinno być trzech (3) sędziów, z których co najmniej jeden (1) zna biegle język polski.
 - g. Chóry są oceniane z: interpretacji, intonacji, dynamiki i rytmu, dykcji i brzmienia jako zespół: (rozpoczęcie, zatrzymanie, oddychanie, frazowanie i równowaga głosów, a nie wygląd; sędziowie nie oceniają wyglądu chóru, tylko jego śpiew).
 - h. Przed Konkursem Dyrygent Generalny oraz i Przewodniczący Konwencji powinni spotkać się z Sędziami w celu rozdania i wyjaśnienia dokumentów punktacji oraz kopii nut pieśni konkursowych. Przewodniczący Konwencji powinien być obecny jako obserwator.

- i. Sędziowie nie mogą porozumiewać się ze sobą podczas konkursu.
 - j. Poprawki mogą być dokonywane w dokumencie ocen sędziego, ale wszelkie poprawki muszą być wyraźnie podpisane inicjałami sędziego wprowadzającego zmiany.
 - k. Dokumenty z punktacją sędziów powinny być osobiście dostarczone Dyrygentowi Generalnemu w obecności Przewodniczącego Konwencji, Prezesa i Sekretarza Generalnego PSAA.
 - l. Dokumenty z punktacją powinny być podliczone przez Dyrygenta Generalnego, Asystenta Generalnego Dyrygenta, Prezesa i Sekretarza Generalnego PSAA.
 - m. Centralna Administracja powinna przesłać kopie punktacji sędziów poszczególnym chóróm uczestniczącym w konkursie i zachować oryginały.
 - n. Każdy chór biorący udział w konkursie powinien otrzymać od Prezesa PSAA w czasie i miejscu zaplanowanym przez Komitet organizacyjny Konwencji, potwierdzenie z sumą uzyskanych punktów.
5. PSAA przyznaje stałe nagrody, które stają się własnością chórów – laureatów.
- a. Stałe nagrody są za zajęcie pierwszego, drugiego i trzeciego miejsca w trzech kategoriach chórowych: żeński, męski i mieszany.
 - b. Trofea przechodnie są przyznawane zgodnie z warunkami ustalonymi przez ofiarodawców.
 - c. Chór, który wygra trofeum przechodnie, musi złożyć oświadczenie podpisane przez Prezesa chóru że trofeum zostanie zwrócone na następnej Międzynarodowej Konwencji lub trofeum zastępcze będzie dostarczone.
 - d. Trofeum Kardynała Hlonda jest przyznawane chórowi, który uzyska najwyższą ilość punktów w konkursie. Zwycięski chór otrzyma plakietkę ze zdjęciem Trofeum Hlonda jako nagrodę. Trofeum Hlonda będzie przechowywane przez Centralną Administrację, z możliwością przekazania go do muzeum zainteresowanym Polonią w Ameryce Północnej, z zastrzeżeniem, że zostanie ono udostępnione dla Konwencji PSAA.

D. Koncert i Msza

- 1. Podczas Międzynarodowej Konwencji może odbyć się koncert pod nadzorem Generalnego Dyrygenta PSAA. Dyrygent Generalny w porozumieniu z Centralną Administracją i Komitetem Przedzjazdowy ustali odpowiedni budżet, który będzie częścią wydatków Konwencji, chyba że Centralna Administracja zarządzi inaczej.
- 2. Wszyscy członkowie chóru powinni uczestniczyć w koncercie tak długo, jak pozwalają na to okoliczności.
- 3. Podczas Międzynarodowej Konwencji może być odprawiona Msza w miejscu wyznaczonym przez Komitet Przedzjazdowy. Wydatki na Mszę zostaną ustalone przez Komitet Przedzjazdowy i powinny obejmować opłatę dla organisty i osób celebrujących. Dyrygent Okręgu i Komitet Przedzjazdowy planują wszystkie części Mszy, a muzyka powinna być zatwierdzona przez Generalnego Dyrygenta PSAA.
- 4. Wszystkie utwory związane z Koncertem i Mszą zostaną przesłane pocztą lub elektronicznie do chórów uczestniczących w Konwencji co najmniej sześć (6) miesięcy przed rozpoczęciem Międzynarodowej Konwencji przez Centralną Administrację.
- 5. Za program Koncertu odpowiada Generalny Dyrygent, który może dać innym Dyrygentom PSAA prawo do dyrygowania częścią programu. Generalny Dyrygent ustala ostateczny

program Koncertu w porozumieniu z Komitetem Przedzjazdowym i Centralną Administracją.

E. Planowanie Konwencji

1. Ustalenia dotyczące Konwencji Międzynarodowych podejmuje Komitet Przedzjazdowy.
2. Komitet Przedzjazdowy składa się z członków PSAA w miejscu, w którym odbędzie się Konwencja Międzynarodowa.
3. Wszelkie dochody z Międzynarodowej Konwencji muszą być przekazane Skarbnikowi Komitetu Przedzjazdowego, i tylko Komitet Przedzjazdowy może podjąć decyzje odnośnie ich wydania.
4. Obowiązkiem Komitetu Przedzjazdowego jest wykonanie wszelkich niezbędnych przygotowań do Międzynarodowej Konwencji, Konkursu i Koncertu, a także zakwaterowania Delegatów i Chórów podczas Konwencji. Komitet Przedzjazdowy musi poinformować Administrację Centralną oraz wszystkie chóry członkowskie PSAA o tych przygotowaniach.
5. Komitet Przedzjazdowy powinien zadbać o publikację programu Konwencji w prasie, zwłaszcza w prasie polonijnej, w całych Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.
6. Koszt przygotowań do Konwencji Międzynarodowej będzie pokryty z dochodów uzyskanych przez działania Komitetu Przedzjazdowego.
7. Miejsca niezbędne dla Międzynarodowej Konwencji, tj., hotel, sale konferencyjne, sale konkursowa i koncertowa, powinny być zatwierdzone przez Prezesa, Dyrygenta Generalnego i Sekretarza Generalnego PSAA.
8. Dochód netto z imprez i działań i przeprowadzonych podczas Konwencji Międzynarodowej dzieli się w następujący sposób: połowa (1/2) na konto PSAA, i połowa (1/2) na konto Okręgu, którego chór zorganizował Międzynarodową Konwencję. W przypadku deficytu wynikającego z organizacji Konwencji, Centralna Administracja PSAA i Okręg, które zorganizowały Międzynarodową Konwencję, będzie odpowiadać w tych samych proporcjach za spłatę zadłużenia. Pełne rozliczenie wpływów i wydatków z Konwencji przygotowuje Komitet Przedzjazdowy.
9. W przypadku, gdy Centralna Administracja podejmie się organizacji Międzynarodowej Konwencji, w którym nie istnieje Okręg, wówczas cały zysk trafi na konto PSAA. W przypadku deficytu, Centralna Administracja PSAA odpowiada za spłatę długu.

ARTYKUŁ V – OKRĘGI

Aby praca organizacyjna PSAA przyniosła większe korzyści zarówno organizacji, jak i Polonii Ameryki Północnej, chóry PSAA są zgrupowane w Okręgach.

A. Położenie Okręgów i Członkostwa

1. Okręgi są przydzielane w następujący sposób:
 - a. Okręg IV – Michigan, Illinois, Indiana, Wisconsin i Arizona
 - b. Okręg VII – Dolna część stanu Nowy Jork, stan New Jersey, Wschodnia Pennsylvania i Connecticut
 - c. Okręg IX – Zachodnia część stanu Nowy Jork, Zachodnia Pennsylvania i Kanada
2. Nowy Okręg powinien składać się z co najmniej trzech (3) chórów.

3. Chóry, które z ważnych powodów chcą przenieść się do innego Okręgu, przedstawiają swoje wnioski do Komisji Apelacji i Zażeń na Międzynarodowej Konwencji. Centralna Administracja ma prawo do udzielenia pozwolenia na utworzenie nowego Okręgu lub do łączenia Okręgów, jeśli uzna że będzie to korzystne dla dobra organizacji.
4. Dokładna lista wszystkich Okręgów i członków ich zarządów, numery ich chórów i nazwiska członków powinna być przechowywana przez Centralną Administrację. Administracja Centralna powinna przydzielić do najbliższego okręgu geograficznego wszystkie nowe chóry, które wstąpią do organizacji.
5. Żaden Okręg nie ma prawa do oficjalnego uznania jakiegokolwiek nowego chóru, zanim Sekretarz Okręgu nie otrzyma potwierdzenia z Centralnej Administracji.
6. Członkowie chórów, które nie należą do PSAA, ale znajdują się w granicach Okręgu mogą być obecni na zebraniach, zgromadzeniach i konwencjach Okręgu, ale wyłącznie jako goście. Mogą brać udział w ogólnych dyskusjach według uznania Przewodniczącego, ale nie mają żadnych praw, a zatem nie mogą głosować ani być członkami Zarządu Okręgu.
7. Okręg jest głównym propagatorem i obrońcą ideałów PSAA i powinien dołożyć wszelkich starań, aby przestrzegać zasad i przepisów określonych w Konstytucji i Statucie PSAA oraz powinien postępować zgodnie z Konstytucją i Statutem PSAA. Jednakże, gdy okoliczności i finanse uniemożliwiają Okręgowi powyższe działanie, Okręgi, za zgodą Centralnej Administracji, mają prawo dokonywać zmian w zasadach Okręgowych Konwencji, opłat i podziału zysków.
8. W przypadku wątpliwości co do prawa lub przywileju, decyzja Centralnej Administracji będzie prawna i wiążąca do następnej Międzynarodowej lub Nadzwyczajnej Konwencji, która rozstrzygnie sprawę.
9. Okręgi mają prawo dbania o wszystkie sprawy korzystne i niezbędne dla dobra i rozwoju PSAA, Okręgu i chórów członkowskich danego Okręgu.
10. Administracje Okręgowe są zobowiązane do dbania o dobro okręgowych chórów i, z pomocą Centralnej Administracji, zakładania nowych chórów / lub zachęcania istniejących chórów w swoich miejscowościach do przyłączenia się do PSAA.
11. Wszelkie kłótnie lub nieporozumienia pomiędzy chórami lub pomiędzy chórami i członkami tych chórów powinny być rozstrzygane w ich własnym Okręgu przez Sąd Arbitrażowy, złożony z pięciu (5) członków: dwóch (2) członków z każdej zainteresowanej strony i piątego członka, lub super-arbitra, wybranego przez arbitry obu stron. Głosowanie przez tak wybrany Sąd Arbitrażowy powinno być tajne. W przypadku decyzji o wykluczeniu członka z PSAA, decyzja musi zostać przedstawiona Centralnej Administracji do zatwierdzenia. Każdy członek, który chce uchylić taką decyzję, musi odwołać się do Komisji Apelacji i Zażeń na następnej Międzynarodowej Konwencji.
12. W przypadku kłótni między dwoma (2) Okręgami, oba Okręgi wyznaczają po dwóch (2) członków, aby utworzyć Sąd Arbitrażowy, a następnie tych czterech (4) tak wyznaczonych członków powołuje piątego członka. W takim przypadku decyzja Sądu Arbitrażowego będzie legalna (obowiązująca). Głosowanie Sądu Arbitrażowego powinno być tajne.
13. Wszelkie kłótnie pomiędzy członkami danego chóru powinny być rozstrzygnięte przez ten sam chór, i wszystkie sposoby rozwiązania powinny zostać wyczerpane, zanim sprawa zostanie przedstawiona Okręgowi do rozpatrzenia.
14. Każdy kwalifikujący się członek PSAA może zostać powołany na członka Sądu Arbitrażowego.

15. Żaden chór należący do PSAA nie może odmówić udziału w pracach Okręgu, do którego należy. Jeśli chór nie dostosuje się do tego prawa, Okręg powinien zachęcić chór do udziału we wszystkich lub niektórych działaniach Okręgu, a Centralna Administracja powinna wspierać Okręg i poprosić chór o współpracę.
16. Zgromadzenia Okręgowe i Konwencje Okręgowe powinny przestrzegać zasad Statutu dotyczących sesji roboczej Konwencji Międzynarodowej, o czym jest mowa w Artykule IV B. Jeżeli Konwencja Okręgu obejmuje konkurs, koncert i mszę, należy odwołać się do Artykułu IV Sekcja C i D. Okręgowy Komitet Przedjazdowy powinien powołać się na Artykuł IV Sekcji E. Członkowie Zarządu Okręgu powinni odzwierciedlać Administrację Centralną, jak określono w Artykule II, i wspomniany Zarząd Okręgowy może być uzupełniony przez dodatkowych Członków Zarządu, jeśli jest to konieczne do efektywnego wykonywania pracy Okręgu. Okręgi są zachęcane do organizowania imprez i / lub konwencji, które obejmują wszystkie chóry Okręgu
17. Ani Centralna Administracja, ani żaden z Zarządów Okręgowych nie mogą składać donacji na jakiegokolwiek organizację lub polityczne ugrupowania z konta Organizacji. Indywidualne chóry i poszczególni członkowie mogą przekazywać takie darowizny pod warunkiem, że nie używają nazwy PSAA lub ich numeru chóru.

ARTYKUŁ VI – CHORY

A. Nowe Chóry

Nowe chóry są mile widziane, o ile są zorganizowane zgodnie z Konstytucją i Statutem PSAA i w żaden sposób nie doprowadzają do pogorszenia funkcjonowania PSAA. Jeśli chór powstanie na skutek odejścia od istniejącego chóru członkowskiego, jednoroczny okres oczekiwania będzie wymagany do rozważenia członkostwa w PSAA, a Centralna Administracja będzie ostatecznym arbitrem, jeśli istniejący chór członkowski wniesie protest na piśmie.

B. Obowiązki

1. Każdy chór powinien wpłacić Skarbnikowi PSAA składki członkowskie za swoich członków; wysokość płat jest ustalana na Międzynarodowej Konwencji.
2. Każdy chór powinien organizować koncerty i musicale, brać udział w krajowych uroczystościach i obchodach oraz uczestniczyć w programach sponsorowanych przez inne organizacje i grupy etniczne w swojej miejscowości.
3. Każdy chór powinien brać czynny udział w działalności Okręgu, do którego został przydzielony, oraz współpracować z chórami i członkami PSAA oraz z innymi polskimi organizacjami.
4. Każdy chór powinien szanować polskie tradycje narodowe.
5. Każdy chór powinien utrzymywać kontakt z Generalnym Dyrygentem PSAA, za pośrednictwem Dyrygenta lub Sekretarza Chóru, w kwestiach dotyczących pieśni repertuarowych.
6. Każdy chór powinien przestrzegać zasad Konstytucji i Statutu PSAA, decyzji Centralnej Administracji oraz Zarządzeń i decyzji Okręgu do którego należy.
7. Każdy chór powinien (corocznie) przysłać do Centralnej Administracji, drogą elektroniczną lub pocztą, nazwiska, adresy i adresy e-mailowe wszystkich członków, w tym nowych, zawieszonych i przywróconych członków tego chóru.

8. Wszystkie chóry powinny składać sprawozdania na każdym zebraniu Okręgu za pośrednictwem swoich delegatów oraz Sekretarzowi Generalnemu PSAA na jego żądanie.
9. W przypadku rezygnacji przez chór z przynależności do PSAA, chór musi podać szczegółowe powody rezygnacji i musi natychmiast zwrócić wszystkie kopie kompozycji muzycznych otrzymanych z Biblioteki PSAA oraz wszelkie przechodnie trofea uzyskane podczas przynależności do PSAA do Centralnej Administracji.

C. Prawa i Przywileje

1. Chór ma dostęp do utworów muzycznych przez stronę internetową oraz może poprosić o utwory znajdujące się w Bibliotece PSAA.
2. Chór może otrzymywać bezpłatne informacje dotyczące pieśni, aranżacji koncertów, zarządzania chórami itp. od Administracji Centralnej PSAA.
3. Chór może uczestniczyć w koncertach i konkursach na konwencjach Międzynarodowych, Nadzwyczajnych i Okręgowych.
4. Chór może uczestniczyć, za pośrednictwem swoich przedstawicieli, w posiedzeniach Administracji Centralnej i Okręgowej.
5. Chór i jego członkowie powinni otrzymać oficjalną publikację PSAA po jej opublikowaniu.
6. Chór lub jego członek może przedłożyć wniosek o stypendium Leokadia Dombroska / PSAA za pośrednictwem Prezesa Okręgu do zatwierdzenia. Po zatwierdzeniu przez Okręg, zostanie on przekazany do rozpatrzenia do Administracji Centralnej. Należy kierować się wskazówkami podanymi na stronie www.polishsingersalliance.org

D. Kary i Wykroczenia

Chór, który nie opłaci rocznych składek członkowskich, składa do Centralnej Administracji wniosek o przedłużenie terminu lub negocjowanie rozliczenia tych należności. Chór ma zawieszone Prawa i Przywileje do momentu osiągnięcia porozumienia.

ARTYKUŁ VII – INDYWIDUALNE CZŁONKOSTWO-

A. Prawa, Obowiązki i Przywileje

1. Każdy członek może należeć do jednego lub kilku chórów i jest zobowiązany do płacenia tylko jeden składek.
2. Każdy członek może zostać delegatem na Konwencję Międzynarodową, Nadzwyczajną i Okręgową, jeżeli spełnia wszystkie inne wymagania.
3. Członek, który należy do więcej niż jednego (1) chóru, może być delegatem na Konwencję Międzynarodowe, Nadzwyczajne i Okręgowe tylko jako reprezentant jednego (1) chóru.
4. Każdy członek może przenieść się do innego chóru PSAA, pod warunkiem uzyskania zgody Zarządu Chóru, który opuszcza.
 - a. Nie może mieć finansowych zobowiązań wobec chóru, który opuszcza.
 - b. Nie może spowodować szkody moralnej chórowi, który opuszcza.
 - c. Nie może pozostawić żadnych nierozstrzygniętych spraw w Sądzie Arbitrażowym lub z indywidualnym członkiem chóru, który pragnie opuścić.

5. Żaden członek PSAA nie może nakłonić członka chóru do wstąpienia do innego chóru w tej samej kategorii bez zgody Zarządu pierwszego chóru.
6. Członek może zostać zawieszony lub pozbawiony członkostwa, jeżeli okaże się, że jest winny nadużycia finansowego w chorze, Okręgu lub Centralnej Administracji PSAA, lub jeśli został uznany winnym poważnego przestępstwa w dowolnym kraju. Członkowie, którzy publicznie dyskredytują organizację, jej Administrację Centralną, Administrację Okręgową, chór lub Zarząd chóru bez uzasadnionej przyczyny, mogą zostać zawieszeni lub pozbawieni członkostwa przez Administrację Centralną po odpowiednim wysłuchaniu. Osoba ta może jednak ponownie zostać członkiem PSAA jeśli wyrazi skruchę oraz okaże szacunek wobec organizacji i złoży formalne przeprosiny za jakiegokolwiek wykroczenia.

ARTYKUŁ VIII – REFERENDUM

- A. W sprawach nagłych, ważnych dla organizacji, nieprzewidzianych w Konstytucji lub na Międzynarodowej Konwencji, Centralna Administracja ma prawo do przeprowadzenia ogólnego głosowania przez Referendum. Wynik Referendum uzyskuje się przez głosowanie większości chórow, za lub przeciw w ciągu dziewięćdziesięciu (90) dni.
- B. Każdy chór wypowiada się w sprawie Referendum przez głosowanie większości pełnoprawnych członków na zebraniu chóru.

ARTYKUŁ IX – PRZYSIEGI

A. Przysięga członkostwa

Ja, (imię i nazwisko), uroczystie przysięgam, w obecności wszystkich tutaj zebranych, że wstępuję do (podać nazwę i numer chóru) oraz do Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce i daję słowo honoru, że będę wiernie wspierać działania Chóru i będę pracować, w miarę moich możliwości, dla dobra chóru i polskich śpiewaków. Będę unikać postępowania, które mogłoby zaszkodzić Chórowi lub całej organizacji śpiewaków. Postąpię tak, aby propagować polską pieśń w Ameryce Północnej. Tak mi dopomóż Bóg!

B. Przysięga Członków Zarządu Chórów

Ja, (imię i nazwisko), akceptuję funkcję (wymienić funkcję) w (imię i numer Chóru) Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce, uroczystie przysięgam i daję słowo honoru, że będę pracować dla dobra tego chóru i Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce, i będę odpowiednio postępować we wszystkich sprawach ważnych dla Chóru, Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce oraz polskich śpiewaków. Przrzekam iż będę przestrzegać wszelkich zasad i postanowień Chóru oraz Konstytucji Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce. Tak mi dopomóż Bóg!

C. Przysięga Członków Zarządu Centralnej Administracji

Ja (imię i nazwisko), akceptuję funkcję (wymienić funkcję) w Centralnej Administracji Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce, uroczystie przysięgam i daję słowo honoru, że będę sumiennie wypełniać moje obowiązki idziałając dla dobra organizacji. Będę odpowiednio postępować we wszystkich sprawach ważnych dla Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce oraz polskich śpiewaków. Przrzekam iż będę przestrzegać wszelkich zasad i postanowień Konstytucji, Statutu oraz Rezolucji Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce. Tak mi dopomóż Bóg!

D. Przysięga Członków Zarządu Okręgu

Ja, (imię i nazwisko), akceptuję funkcję (wymienić funkcję) w Zarządzie Okręgu (wymienić numer) Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce, uroczyście przysięgam i daję słowo honoru, że będę sumiennie wypełniać moje obowiązki i działać dla dobra organizacji. Będę odpowiednio postępować we wszystkich sprawach ważnych dla Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce oraz polskich śpiewaków. Przrzekam iż będę przestrzegać wszelkich zasad i postanowień Konstytucji, Statutu oraz Rezolucji Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce. Tak mi dopomóż Bóg!

E. Przysięga Członków Zarządu Konwencji Międzynarodowych

Ja, (imię i nazwisko), akceptuję funkcję (wskazać funkcję) na Międzynarodowej Konwencji i Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce, uroczyście przysięgam i daję słowo honoru, że będę sumiennie wypełniać moje obowiązki w czasie tej Konwencji i będę działać dla dobra organizacji. Będę odpowiednio postępować we wszystkich sprawach ważnych dla Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce oraz polskich śpiewaków. Przrzekam iż będę przestrzegać wszelkich zasad i postanowień Konstytucji oraz Statutu Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce. Tak mi dopomóż Bóg!

F. Przysięga dla Członków Zarządu Konwencji Okręgu

Ja, (imię i nazwisko), akceptuję funkcję (wskazać funkcję) na Konwencji Okręgowej Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce, uroczyście przysięgam i daję słowo honoru, że będę sumiennie wypełniać moje obowiązki w czasie tej Konwencji i będę działać dla dobra Okręgu. Będę odpowiednio postępować we wszystkich sprawach ważnych dla Okręgu, Polskiego Związku Śpiewaków w Ameryce oraz polskich śpiewaków. Przrzekam iż będę przestrzegać zasad Konstytucji oraz Statutu Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce. Tak mi dopomóż Bóg!

Przetłumaczone przez Halina Koralewski: czerwiec 2017 – styczeń 2018. Aktualizacje, marzec 2020

Przetłumaczone przez Theresa Krawczyk: Aktualizacje i poprawki, maj 2023